

Special Feature | Miyagi SENDAI, KESENNUMA, ISHINOMAKI

# PEACH LIVE

| 2022 Winter Vol.31 |

PEACH LIVE

Special Feature

◎宮城

仙台／気仙沼／石巻

◎Miyagi

SENDAI, KESENNUMA, ISHINOMAKI

peach

機内からの持ち出しはご遠慮ください。  
Please do not take the magazine out of the plane.

# PEACH LIVE

Vol.31

## CONTENTS

立ち寄ったお店の常連さんとの会話、  
偶然目にした景色、精巧で美しい工芸品。  
旅先では、日常とはちょっと違う  
新しい出会いが待っている。

さあ、次の旅であなたは何に会う？

### Special Feature

## 宮城 仙台／気仙沼／石巻 Miyagi SENDAI, KESENNUMA, ISHINOMAKI

- 14 杜の都は伊達なまち  
戦国のヒーローが眠る東北随一の都市  
The elegant City of Trees where a heroic warlord slumbers  
amid Tohoku's historical grounds
- 18 復興の街は風光明媚な自然景観とグルメの宝庫  
This revived town is a treasure trove of  
nature scenes and gourmet food
- 22 大マンガ家の軌跡に触れ、心優しき人たちと出会う  
Meet with compassionate people among  
the relics of a manga legend
- 24 PEOPLE×ソウルフード「冷やし中華」  
People and Soul Food
- 25 トキメク★オミヤゲ  
Heart-skipping Souvenirs

長崎 移住&リモートワークのススメ Great for relocating or remote working!

- 26 長崎で生活する ～移住編  
Living in Nagasaki: Relocating
- 28 長崎で生活する～リモートワーク編  
Living in Nagasaki: Remote working

- 04 フライト中にちょっといいこと♪  
機内デジタルサービス・メニューのご案内  
In-flight Digital Service and Menu Information
- 30 tabinoco+
- 32 Say CHEESE!
- 39 AREA TOPICS 1
- 41 AREA TOPICS 2
- 50 Peach路線図・編集後記  
Peach Route Map / Editor's Note



本誌は機内での閲覧専用です。  
お持ち帰りをご遠慮ください。

This magazine is to be read  
only on board.  
Please don't remove it from  
the aircraft.



A little something special for your flight!

# In-flight digital service and menu information

## フライト中にちょっといいこと♪ 機内デジタルサービス・メニューのご案内



お手持ちのスマートフォンなどから機内専用Wi-Fiにアクセスし、機内販売商品の購入やドラマやアニメ番組、フライトマップをお楽しみいただけます。

Please use our in-flight Wi-Fi on your smartphones or other devices to enjoy in-flight shopping, watch dramas or anime, or to check the flight map and more.

※動画プログラムは変更になる場合がございます。ご搭乗時にご確認ください。

※詳細（販売商品・販売価格）は機内デジタルサービスでご確認ください。

詳細はシートポケット内のリーフレットをご覧ください。  
Please see the leaflet in your seat pocket.

ここからアクセス！  
Learn more here!



## Videos

しまじろうのわお！  
Shimajiro: A World of WOW!



©Benesse Corporation/しまじろう

しまじろうや仲間たちがちゃれんじ島で繰り広げる楽しい「わお！」な毎日の物語。日常生活で起こる様々な出来事を通して、友情や家族愛、思いやりなどたくさんのことを学んでいきます。

In this animated series, Shimajiro and friends go on adventures and enjoy everyday life on Challenge Island. The stories are filled with fun, friendship, and WOW!

アニメやドラマの人気番組を観ながら、機内を快適に過ごせます。  
Enjoy popular anime and television shows on your flight!

相席食堂  
Aiseki Shokudou



© ABCテレビ

有名人が見知らぬ町を訪れ、地元の方と偶然の出会いから始まる相席を通じて、その町の魅力や、旅人の新たな一面を発見する新感覚旅バラエティ。

A unique travel variety show. Celebrities go to unknown towns and discover its charms through chance meetings with locals in restaurants—gaffes ensue!

## Tickets

### 利用方法 / How-to



便利! 引換券がそのまま乗車券に  
No need to exchange voucher for actual bus tickets!

機内デジタルサービスでご購入ください。  
Please purchase vouchers from the in-flight digital service.

※機内デジタルサービスの使用方法がわからない場合は、客室乗務員へお声がけください。  
※ Please ask the cabin attendants how to use the digital service.

¥ CASH CREDIT CARD

機内で購入し、引換券を入手  
After purchase, get the voucher from a cabin attendant.



ラクラク♪ 引換券でそのまま乗車!  
Get the bus with just the voucher!

OFF 機内特別価格でおトクに利用!  
Special discount for passenger!

機内デジタルサービスでご購入ください。  
Please purchase vouchers from the in-flight digital service.

※機内デジタルサービスの使用方法がわからない場合は、客室乗務員へお声がけください。  
※ Please ask the cabin attendants how to use the digital service.

¥ CASH CREDIT CARD

機内で購入し、引換券を入手  
After purchase, get the voucher from a cabin attendant.



各チケットカウンターで引換券を渡し、乗車券、乗船券を入手  
Exchange your voucher for tickets at any ticket counter.



おトクに移動♪  
Move to the destination♪

【注意】割引キャンペーンや燃料価格等の変更に伴い、商品価格が変更になる場合がございます。

【Attention】The products described here are subject to change without prior notice due to discount campaigns and fuel surcharges.

※本誌に記載されている機内デジタルサービスの取り扱い商品・内容については予告なく変更の可能性がございますのでご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
The products and contents of the in-flight digital service described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin attendants for up-to-date information.



便利! 引換券がそのまま乗車券に  
No need to exchange vouchers for actual bus tickets!

バス

北海道中央バス・北都交通  
Hokkaido Chuo Bus/Hokuto Kotsu

NEW CHITOSE

新千歳空港連絡バス 片道券  
New Chitose Airport Bus Ticket (One-way)

引換券がそのまま乗車券に!  
札幌市内(すすきの・大通)まで約80分!  
Use the same ticket to reach downtown Sapporo (Susukino & Odori) within ~80 mins.



バス

関西空港交通  
Kansai Airport Transportation



KANSAI

リムジンバスチケット片道券  
Limousine Bus Ticket (One-way)

引換券がそのまま乗車券に!  
ラクラク関西主要都市12路線へ移動!  
Conveniently use the same ticket to get to 12 major Kansai cities with ease.

片道券 One-way	大人 Adult	小児 Child
大阪駅前(梅田) Osaka Sta./Umeda	¥1,600	¥800
大阪空港(伊丹)・蛍池駅 Osaka Airport(Itami)/Hotarugaika Sta.	¥2,000	¥1,000
京都 kyoto	¥2,600	¥1,300
神戸三宮 Kobe Sannomiya	¥2,000	¥1,000
ユニバーサル・スタジオ・ジャパン(USJ) Universal Studios Japan	¥1,600	¥800

OFF

機内特別価格でおトクに利用!  
Special discounts for our passengers!

電車

京成電鉄  
Keisei Electric Railway

NARITA

スカイライナーバリューチケット  
Skyliner Discount Ticket

東京都心までちょっとお得に!最大270円割引!  
Get a better deal on travel into central Tokyo! Save up to ¥270.



Keisei Skyliner & Tokyo Subway Tickets

東京の地下鉄全線が乗り放題になるチケット付き! 最大1,060円割引!  
Skyliner ticket with unlimited rides on the Tokyo Subway! Save up to ¥1,060.

高速船  
(セット券は特急バスも)

津エアポートライン  
Tsu Airport Line

CHUBU

津エアポートライン片道券&特急バスセット券  
(中部空港→津なぎさまち→伊勢/VISON/鳥羽)

Ferry & Express Bus Ticket (One-way)  
[Centrair→Tsu Nagisamachi→Ise/Vison/Toba]

最速、安価にラクラク伊勢神宮も!  
Fast, low-cost rides to Mie (and Ise Jingu!)



高速船&電車

こうべ未来都市機構  
Kobe Future City Co.,Ltd.



KANSAI

ベイ・シャトル 片道券・往復券  
Bay Shuttle  
(One-way/Round-trip)

神戸空港まで最速、お得に移動!  
片道最大100円、往復最大200円割引!  
Fast, low-cost rides to Kobe Airport!  
Save up to ¥100 one-way or ¥200 round-trip!

ベイ・シャトル 片道券&ポートライナーセット券  
Bay Shuttle (One-way & Port Liner fare incl.)

神戸三宮駅まで最速、お得に移動!  
通常価格より最大340円お得!  
Fast, low-cost rides to Kobe-Sannomiya Stn!  
Save up to ¥340 from standard fare!

高速船

安栄観光  
ANEI KANKO



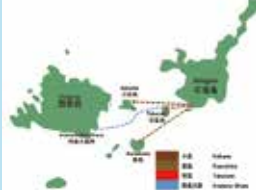
ISHIGAKI

高速船 往復券  
＜竹富島、小浜島、黒島、西表大原＞

High-speed Ferry Ticket (Round-trip) to islands Taketomi, Kohama, Kuroshima, or Iriomote (Ohara)

八重山離島巡りをちょっとお得に! 運賃5%割引!

Save on visiting the Yaeyama Islands!  
5% discount on fares.



八重山諸島

電車

JR九州  
JR Kyushu

MIYAZAKI FUKUOKA OITA NAGASAKI

JR九州のみどりの窓口では購入できません。 These tickets are not available at the JR-Kyushu Ticket Office.

九州各エリアのJR九州 新幹線・特急・快速・普通列車に乗り降り自由なきっぷ。  
※全商品関西西発のみ販売対象外  
Unlimited rides on JR-Kyushu shinkansen, express, local, and rapid trains in each area.  
\*Not available on flights from the Kansai area



全九州  
フリーきっぷ  
3・4・5日間  
All Kyushu  
Unlimited  
Ticket  
3, 4, or 5 Days

北九州  
フリーきっぷ  
2日間  
North Kyushu  
Unlimited Ticket  
for 2 Days



中九州  
フリーきっぷ  
2・3日間  
Middle Kyushu  
Unlimited Ticket  
2 or 3 Days



由布院・別府  
フリーきっぷ  
2・3日間  
Yufuin/Beppu  
Unlimited Ticket  
for 2, 3 Days



西九州  
フリーきっぷ  
2・3・4日間  
West Kyushu  
Unlimited Ticket  
for 2, 3, 4 Days

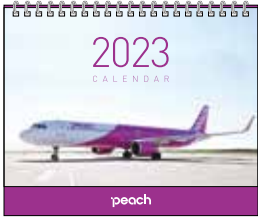


※本誌に記載の商品情報は予告なく変更の可能性がございます。予めご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
The products described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin attendants for up-to-date information.



NEW ITEMS

2023年 卓上カレンダー  
Peach Original Desktop Calendar



毎年人気のA5卓上カレンダーが今年も登場！ 予定が書き込めるマンスリーブブロックと写真が楽しめる帯マンスリーのリバーシブル仕様です。

価格：国内線1,200円 国際線1,100円  
販売開始時期：販売中

The 2023 edition of our beloved A5-size reversible desktop calendar is available now. Pencil in your schedule each month—or just enjoy the photos! 1,200 yen (for domestic flights)/ 1,100 yen (for international flights) On sale now.

オリジナル  
ランウェイタオル

Peach Original  
Runway Towel



人気のエアライングッズ「ランウェイタオル」のPeach限定モデルを作成！ Peachカラーがインパクト抜群です。

価格・販売開始時期：  
販売状況は機内デジタルサービスでご確認ください。

Runway towels are a popular airline good, and this one is exclusive to Peach! Look at that stunning Peach-y pink.

See our in-flight digital service for prices and availability.

オリジナル  
ラゲッジスケール ホワイト  
Peach Original Luggage Scale  
(New model)



定番商品ラゲッジスケールがリニューアル！ 日英説明書付きです。最大50kgまで計測可能。

価格：国内線2,300円 国際線2,100円  
販売開始時期：販売中

Our staple luggage scale had a remodel! Comes with Japanese and English instructions. Weighs up to 50 kilograms. 2,300 yen (for domestic flights)/ 2,100 yen (for international flights) On sale now.

カフェタッセ  
ミニタブレットアソート24P

Cafe-Tasse  
Mini tablet assorted  
chocolate 24P



チョコレート大国ベルギー生まれの、コーヒーや紅茶との相性を追求したチョコレートです。12種類のミニタブレットチョコレートを詰め合わせました。ギフトにも最適です。

価格：国内線2,300円 国際線2,000円  
(12個×2個入り) 販売開始時期：12月頃

Belgian assorted mini chocolates—the perfect match with tea or coffee. Makes for a great gift! 2,300 yen (for domestic flights)/2,000 yen (for international flights) 12 varieties, two pieces each. Available from December.

心躍る新商品が続々登場！  
A stream of new items to make your heart dance!

Peach 就航10周年を記念したグッズが数量限定で登場！  
Limited edition goods to commemorate Peach's 10th year!

オリジナルマスコットベア  
ピンク

Peach Original  
Mini Bear  
Keyring (Pink)



大人気のご当地ベアコロボ第2弾！ピンク色のベアが仲間入りしました。今回もPeachの機体を抱きしめたキュートなベアです。

価格：国内線1,400円 国際線1,300円  
販売開始時期：販売状況は機内デジタルサービスでご確認ください。

The second edition of our popular collaboration with Gotouchi Bear.

1,400 yen (for domestic flights)/ 1,300 yen (for international flights) See our in-flight digital service for availability.

オリジナルBluetooth  
イヤホン ホワイト

Peach Original Bluetooth Earphones  
White



オリジナルイヤホン第2弾はシンプルなホワイト！ 機内デジタルサービスでの動画視聴はもちろん、マイク付きでテレワークにもおすすめ。

価格：国内線2,800円 国際線2,550円  
販売開始時期：販売中

The second edition of our original Bluetooth earphones come in a clean white. 2,800 yen (for domestic flights)/ 2,550 yen (for international flights) On sale now.

ドス・カフェテラス  
コーヒークリーム キャラメル

DOS CAFETERAS  
Coffee Cream Caramel



伝統的な製法で作られたコーヒークリームキャラメルです。3ヵ月熟成されたキャラメルは、お口の中でホロリと崩れ溶けていく食感。上品な甘さにミルクとコーヒーの味わいが程良く感じられます。

価格：国内線1,600円 国際線1,400円  
販売開始時期：販売中

Traditional coffee cream caramel, expertly aged for three months. Crumbly and light with delicate notes of milk and coffee. 1,600 yen (for domestic flights)/1,400 yen (for international flights) On sale now.

ガーディナース  
バニラファッジ ローズ缶

Gardeners  
Roses Vanilla  
Fudge Tin



立体的なバラの花が美しく咲くエンボス缶に、バニラファッジを詰めました。ファッジはキャラメルに似てますが、しっとりして噛むと口の中でほどけていく柔らかい食感のスイーツです。

価格：国内線2,300円 国際線2,100円  
販売開始時期：12月頃

Sweet, soft vanilla fudge that melts in your mouth. Get a tin-ful with beautifully embossed roses! 2,300 yen (for domestic flights)/ 2,100 yen (for international flights) Available from December.

※本誌に記載の商品情報は予告なく変更の可能性があります。予めご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
The products described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin attendants for up-to-date information.

10th anniversary

Sticker Rally

special project

10周年特別企画

シールラリー

機内でシール10枚を集めて応募！  
抽選で豪華賞品が当たる！

Collect ten stickers and apply!  
Win gorgeous items in a lottery!

Peach厳選のオリジナルグッズや  
トラベルアイテムなど  
計18名様にプレゼント！

18 winners will win exciting prizes carefully curated by  
Peach, including Peach originals, travel items, and more!

シールラリー参加方法

STEP 1

ご搭乗の際に、  
機内でポストカード(シール台紙)を購入  
※搭載数に限りがあるため、売切れの際はご了承ください

STEP 2

客室乗務員にお声がけいただき、客室乗務員がシールを  
ポストカード(シール台紙)へ貼付  
※お一人様1回のご搭乗で1枚貼付  
※お連れ様分や別の台紙に貼付されたシールの合算不可

STEP 3

10枚シールが集まったら、その場(機内)で客室乗務員より  
Peachオリジナルキーホルダーをプレゼント

STEP 4

10枚シールが集まったら、必要事項を明記して応募  
※応募先等についてはポストカード  
(シール台紙)に同梱の説明書に掲載のQRコードより確認  
※応募は日本国内居住者に限らせていただきます  
※詳しい応募要項についてはカードに同梱の説明書にてご確認ください  
※キャンペーンの詳細は機内デジタルサービスでご確認ください。

How to join the rally?

STEP 1

Buy a postcard to collect the  
stickers on board.  
\*While stocks last.

STEP 2

Ask a cabin attendant to put a sticker on your card.  
\*One sticker per flight.  
\*Stickers on another card or another person's cannot be merged  
together.

STEP 3

Our cabin attendants will give you a Peach original  
keyring on the spot when you get the 10th sticker!

STEP 4

Submit the card with ten stickers on it after filling  
in your details.  
\*Check the QR code from the instructions included for information  
on where to apply, etc.  
\*Only domestic residents can apply.  
\*For detailed requirements, please read the instructions included  
with the card.  
\*See our in-flight digital service for more details.

Peach 公式オンラインショップ PEACH SHOP ONLINE では、  
オンラインでしか手に入らない Peach グッズや、旅に合う  
セレクトグッズが盛りだくさん！

shop.flypeach.com または「PEACH SHOP ONLINE」で検索！

peach SHOP

関西国際空港第2ターミナルビル /  
セキュリティチェック後(国内線出発エリア)  
営業時間：フライト状況に合わせて営業中

Kansai International Airport Terminal 2 Bldg. /  
After security (Domestic departures & arrivals area)  
Operating in accordance with flight status

セキュリティゲートから搭乗口までの途中に位置するPeach  
SHOP は、Peach オリジナルグッズはもちろん、関西限定のお  
土産や、おにぎり・サンドイッチなどの軽食が豊富にそろって  
います。出発前にぜひお立ち寄りください。

Peach SHOP located between the security gate and the boarding  
gates offers Peach's original goods, souvenirs exclusive to the  
Kansai region, and a wide variety of snacks such as rice balls and  
sandwiches. Please take a look before your departure.

| PEACH LIVE | 07



FOOD&BEVERAGE

温かい飲み物や軽食など機内にピッタリな商品をご用意しています。お得なセット割引も！  
We offer a variety of in-flight meals perfect for your journey such as hot drinks, snacks,  
and much more. Value deals are also available!

FOOD

This Season's Recommendations

季節のおすすめ

温かいお食事で温まりませんか？



奄美のうまみぎっしり！ けいはん雑炊  
Chicken Rice Porridge  
¥400



濃厚3種のチーズリゾット  
Cheese Risotto  
¥400



炙り牛スープ  
Grilled Beef Soup  
¥300

日清  
カレーメシ ビーフ  
Nissin Curry Meshi (Beef)  
¥450

機内で本格的なカレーが楽しめる、カレーメシが登場！  
コリアンダーシードをはじめとしたスパイスに、ココアを  
隠し味に使用することで、深いコクが感じられます。  
Try the new Curry Meshi fully-flavored curry rice on  
board! Seasoned with cilantro seeds and other spices  
with a hint of cocoa.



日清  
カップヌードル  
Cup Noodle (Soy Sauce)  
¥400

日清カップヌードルの定番、「醤油」をご用意しました。  
機内で食べるラーメンは格別です！

Cup Noodle's classic Soy Sauce flavor.  
There's something special about savoring ramen  
noodles on-flight!



日清  
カップヌードル シーフード  
Cup Noodle (Seafood)  
¥400

日清カップヌードルの定番、「海鮮」をご用意しました。  
機内で食べるラーメンは格別です！

Cup Noodle's classic Seafood flavor.  
There's something special about savoring ramen  
noodles on-flight!



COMBO 50円オトクなセット販売 Save ¥50 with a combo

アサヒ  
スーパードライ&  
グリコ チーズ  
Asahi Super Dry Beer  
& Glico Cheeza



¥750

アサヒ  
スーパードライ&  
カルビーじゃがりこ  
サラダbits(14g)  
Asahi Super Dry Beer &  
Calbee Jagarico  
Salad Bits (14g)



¥550

UCC  
ホットコーヒー&  
キャラメルポップコーン&  
プレッツェル  
UCC Hot Coffee &  
UCC Caramel Popcorn &  
Pretzel



¥500

アサヒ  
ジュナール・メルロー  
(赤)&  
グリコ チーズ  
Asahi Jenard  
Merlot (Red) &  
Glico Cheeza



¥850

アサヒ  
ブラックニッカハイボール&  
カルビーじゃがりこ  
サラダbits(14g)  
Asahi Black Nikka Clear  
Highball & Calbee  
Jagarico Salad Bits (14g)



¥500

AGF  
プレミアム紅茶&  
UCC キャラメル  
ポップコーン&プレッツェル  
AGF Premium Black Tea &  
UCC Caramel Popcorn &  
Pretzel



¥400

BEVERAGES

Hot Drinks ホットドリンク



UCCホットコーヒー ¥300  
UCC Hot Coffee



AGF濃厚抹茶ラテ ¥300  
AGF Matcha Latte

AGF濃厚カフェラテ  
AGF Cafe Latte  
¥300



AGF濃厚ミルクティー  
AGF Royal Milk Tea  
¥300



AGFプレミアム紅茶  
AGF Premium Black Tea  
¥200



Cold Drinks コールドドリンク

和歌山県産  
飲むみかん  
(180ml)  
Mandarin  
Orange Juice  
¥350



伊藤園  
お〜いお茶  
緑茶 (280ml)  
Itoen Japanese  
Green Tea  
¥200



アサヒ 富士山の  
バナジウム天然水 (350ml)  
Asahi Vanadium  
Tennensui Mineral Water  
¥200



コカ・コーラ  
(350ml)  
Coca Cola  
¥200



伊藤園 ビタミン  
フルーツ リンゴMix  
(200ml)  
Itoen Vitamin Fruits-  
Apple Mix 100%  
¥200

Alcohol アルコール

アサヒ  
スーパードライ  
(350ml)  
Asahi  
Super Dry Beer  
¥500



アサヒ ブラック  
ニッカハイボール (350ml)  
Asahi Black Nikka  
Clear Highball  
¥450



アサヒ  
贅沢搾りレモン (350ml)  
Asahi  
Zeitaku Shibori Lemon  
¥400



アサヒ ジュナール・  
メルロー (赤) (187ml)  
Asahi Jenard Merlot  
(Red)  
¥600

SNACKS

チップスター  
うすしお味  
Chip Star  
¥200



グリコ  
チーズ  
Glico  
Cheeza  
¥300



グリコ  
ビスコ  
Glico  
Bisco  
¥200

UCC  
キャラメル  
ポップコーン&  
プレッツェル  
UCC Caramel  
Popcorn &  
Pretzel  
¥250



カルビー  
じゃがりこサラダ  
bits(14g)  
Calbee  
Jagarico  
Salad Bits(14g)  
¥100



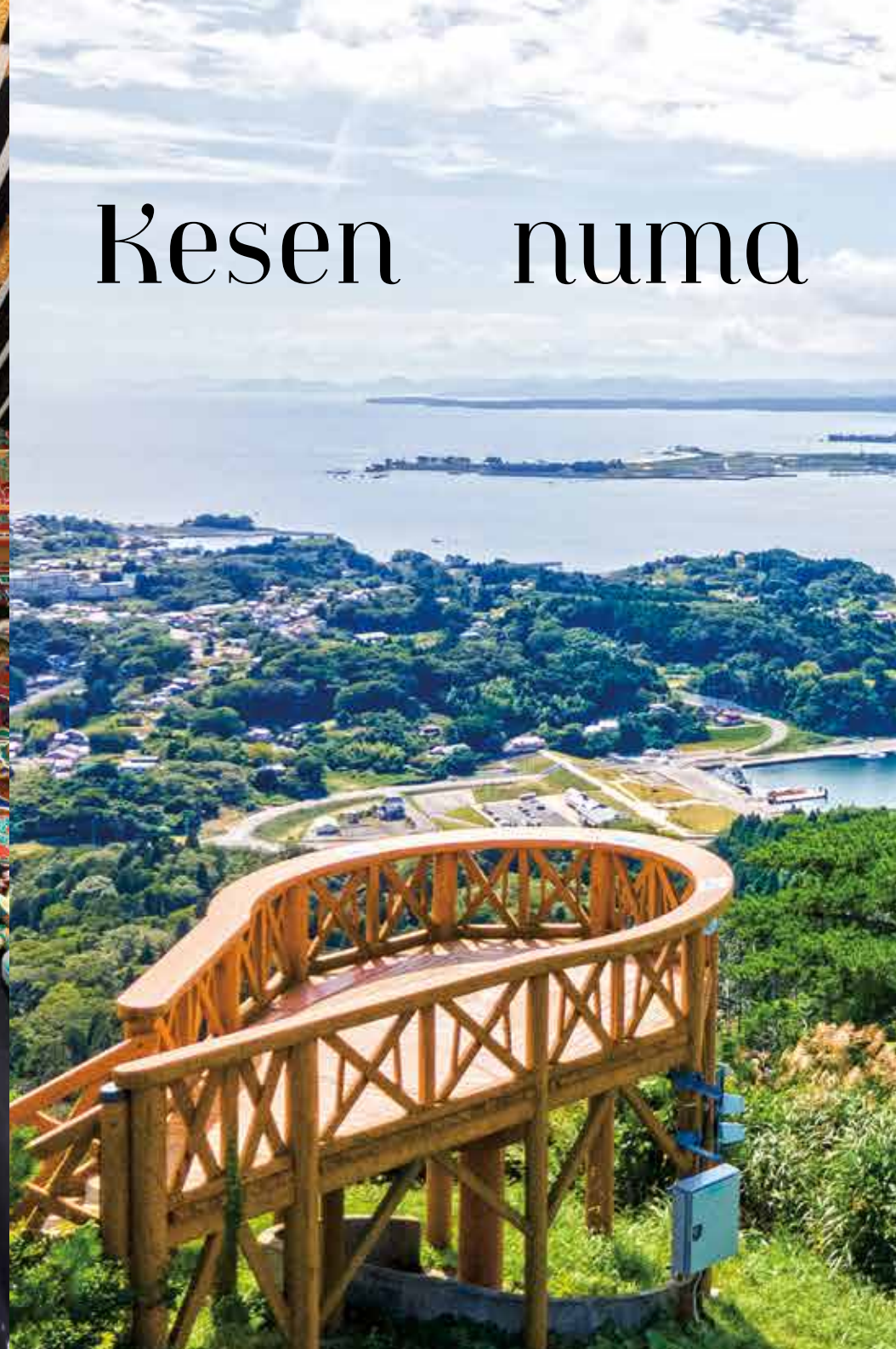
※本誌に記載の商品情報は予告なく変更の可能性がございます。予めご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
Please note that details of the products may be changed from the information in this magazine without prior notice.  
For the currently available products, please ask the flight attendants.



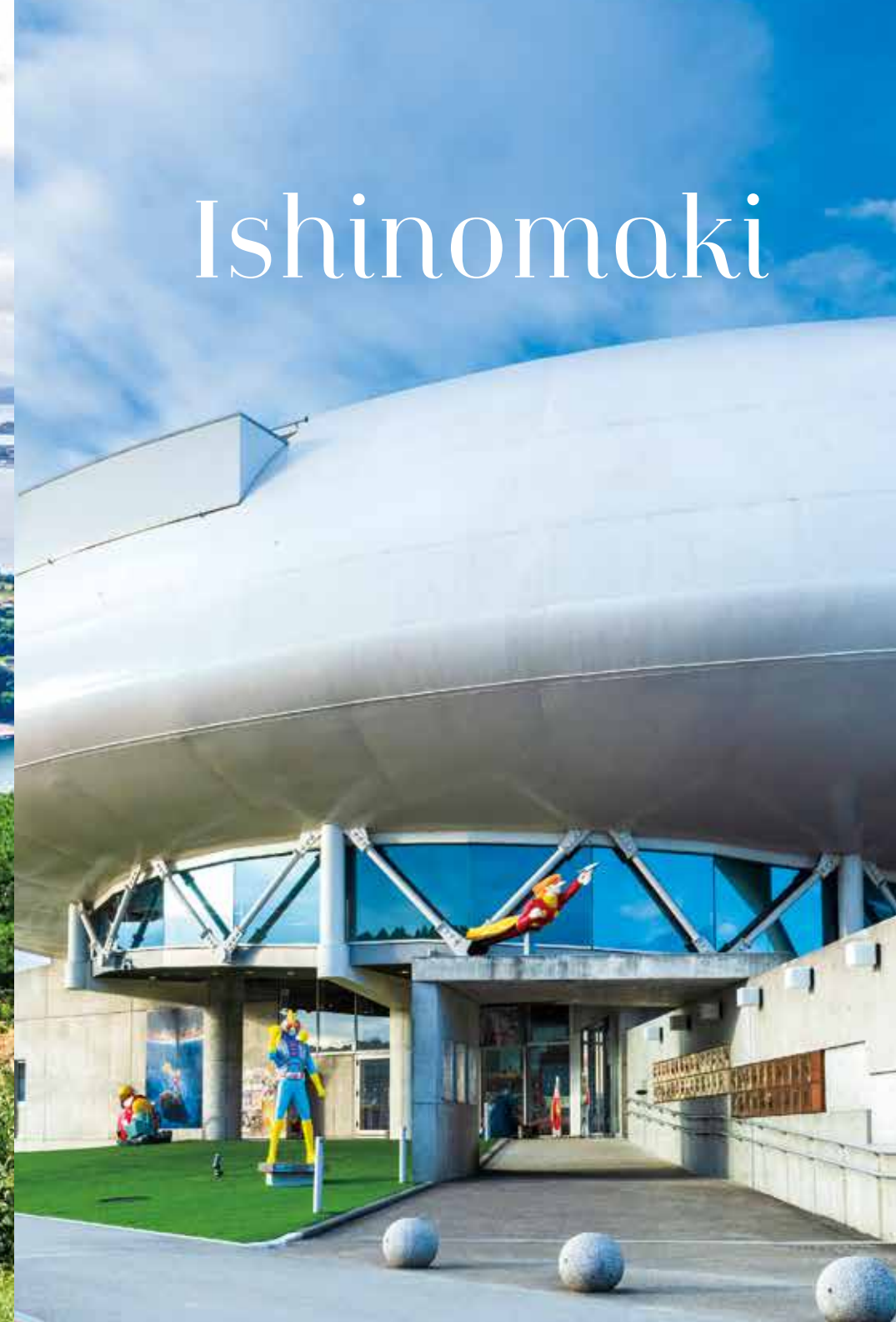




# Sendai



# Kesen numa



# Ishinomaki

Special Feature

◎宮城

仙台／気仙沼／石巻

Photo: Koichi Nabeta  
Text: Takeshi Maeda  
Credit: Sendai Tourism, Convention and International Association

宮城県は伝統や文化、歴史を振り返りながら、一層の誘客促進と地域活性化への契機とすべく、県制150周年記念事業を実施中。そんな宮城県は自然美や造形美、美食などさまざまな“アート”に彩られている。節目を迎えた宮城県のアートを求め、3市を巡る。

2022 marks the 150th anniversary of the birth of Miyagi prefecture, and a commemorative project is being held to rediscover its traditional culture and history for visitors and locals alike.

This milestone for Miyagi is colored with various kinds of art; the beauty of its nature, structures, gastronomy, and more. Travel with us around three cities to discover Miyagi's art history.



# Sendai

## [仙台]

### 杜の都は伊達なまち 戦国のヒーローが眠る 東北随一の都市

The elegant City of Trees  
where a heroic warlord slumbers  
amid Tohoku's historical grounds

東北地方最大の都市である仙台市は、仙台藩祖・伊達政宗公の進取の気質を受け継ぐ“伊達”な街。人口100万人を超える大都市とあって、さまざまなモノや人、アイデアが集まる場所でもある。

杜の都と謳われる街並みは美しく、「定禅寺通」はその代表格。伊達政宗公の廟所を参れば、「さすが政宗公」といわんばかりの意匠に圧倒される。文化人でもあった政宗公が愛した茶の湯は今もこの街に息づき、思わず唸るほどの美味とも出合えた。また、市内中心部から車を30分ほど走らせた秋保温泉には、伝統を紡ぐ老舗宿がたたずみ、歴史と自然が美しく調和。少し足を延ばして、羽を伸ばす。そんな過ごし方もいい。

Sendai, the biggest city of the Tohoku region, is the town of date, meaning elegance in Japanese, and is unique in that it is a reference to the famous warlord Date Masamune, founder of Sendai. This megacity of over a million inhabitants is a melting pot of people, ideas, and historical connections. In the City of Trees, as it is known, you'll find the famous Jozenji Street which lives up to the title! There is beauty all over the city; even in the elaborate design of Date Masamune's mausoleum. Date, a man of great culture, loved the Japanese tea ceremony, and its tradition is alive and well in this city today. We were fortunate enough to try some delectable sweets expertly matched with their teas! A half-hour drive from the city takes you to the Akiu hot springs, where this hotel has stood quietly against the test of time. Take a little trip and let your hair down inside this beautiful harmony of history and nature.

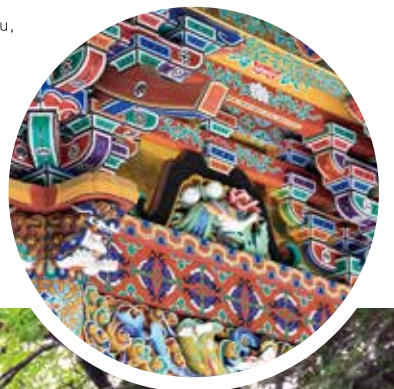


自然美と造形美の競演  
四季と共にうつろう杜の都のシンボル  
When the beauty of nature and structure compete  
the symbol of the City of Trees changes each season

東西約700mにわたってケヤキ並木が続く「定禅寺通」。遊歩道にはエミリオ・グレコなどによる彫刻作品が並び、春は若葉、夏は深緑、秋は紅葉が市民や観光客の心を癒やしてくれる。冬は木々が華やかなイルミネーションで彩られる「SENDAI光のページェント」が開催され、多くの人でにぎわいを見せる。

Jozenji Street is lined with zelkova trees for 700 meters. The promenade is adorned by many sculptures by Emilio Greco and other artists and gives a spark of joy to locals and tourists by its fresh verdure in spring, deep green in summer, and colored leaves in autumn. In winter, many people head there to enjoy the annual Sendai Pageant of Starlight, where the bare trees are gorgeously lit up by thousands of lights.

📍定禅寺通  
国宮城県仙台市青葉区国分町  
Jozenji Street  
Kokubun-cho, Aoba-ku,  
Sendai-shi, Miyagi



戦国時代の英雄が眠るきらびやかな<sup>おたまや</sup>霊屋  
The splendid mausoleum of a hero  
from the age of provincial wars

「瑞鳳殿」は“独眼竜”の異名をとった伊達政宗公の霊屋。桃山文化の遺風を伝える貴重な廟建築として国宝に指定されたが、太平洋戦争時に焼失。1979(昭和54)年に再建、2001(平成13)年に改修が行われた。豪華絢爛な極彩色の意匠は、仙台の礎を築いた英雄・政宗公の威光を今なお感じさせる。

Zuihoden is the mausoleum of the warlord Date Masamune, who was nicknamed “Dokuganryu”, the one-eyed dragon. It was designated as a national treasure carrying the relics of Momoyama culture, but was reduced to ashes in the Pacific War. After reconstruction started in 1979, it was finally restored in 2001. The opulent design with its vivid colors still evokes the power of the founder and hero of Sendai.

📍瑞鳳殿  
国宮城県仙台市青葉区霊屋下23-2  
Zuihoden  
23-2, Tamayashita, Aoba-ku, Sendai-shi, Miyagi







## 日本三御湯の一つ、秋保温泉の名宿 This famous inn is among Japan's top three hot springs

創業は平安時代。「伝承千年の宿 佐勘」は、代々秋保温泉の湯守を務め、江戸時代には伊達家の湯浴み御殿として栄えた。ハイクレードな「飛天館」、和の温もりあふれる「山翠館」、リーズナブルな「花月館」という3つの館を備え、伊達政宗公の湯浴み場を再現した「名取の御湯」も格別の趣。

Hotel Sakan, with a tradition of over 1,000 years, was founded in the Heian Era to maintain the Akiu hot springs, once the emperor's bathhouse, before its prosperous Edo era where it was enjoyed by the Date clan. There are three Japanese-style buildings within the inn, offering a variety of experiences from the luxurious to the cozy. The Natori hot spring is of extra special note as a replica of Date Masamune's own elegant bathhouse.

📍伝承千年の宿 佐勘  
宮城県仙台市太白区秋保町湯元薬師28  
The 1,000 year-old Hotel Sakan  
28, Yumotoyakushi, Akiu-machi, Taihaku-ku, Sendai-shi, Miyagi



## 丁寧かつ繊細な仕事が光る うまさ悶絶級のアジフライ

Delicately fried, scrupulously finished  
horse mackerel to die for!

その独特のフォルムはまさにアート。薄い衣に歯を立てればサクッと香ばしく、アジのうまみがほとばしる。店で締め、エイジング(熟成)させたアジは火入れ、というより温める感覚で極レアに仕上げ、ふわふわ＆しっとりの絶妙食感。塩、またはいぶりがっこを加えた特製タルタルソースでどうぞ。

Its distinctive form is nothing but an art. The savory-smelling batter is thin and crisp and the umami of the horse mackerel bursts out as you bite it! Salted and aged at the shop, the slice of fish is more warmed than cooked; the exquisite mouthfeel is achieved by keeping it rare and moist. Enjoy it with salt or tartar sauce with smoked vegetables, known as iburigakko.

📍酒肴ノ食卓 氏ノ木  
宮城県仙台市青葉区  
一番町1-6-19 壱番館ビル1階  
Shinogi  
1-6-19, Ichiban-cho,  
Aoba-ku, Sendai-shi,  
Miyagi Ichibankan bldg. 1F



## 次世代型の多目的茶室で 芸術的な和スイーツに舌鼓

Savor imaginative Japanese confections  
in a next-generation, multipurpose tearoom

茶道教室やイベントを行う多目的茶室「面白庵」は、毎週金・土は“華師”滝澤亜紗子さんによる甘味処「且坐喫茶」に様変わり。伊達政宗公の陣羽織をモチーフにしたガラス窓を眺めた茶室で、雅な和菓子や抹茶を味わえる。「茶道に触れるきっかけになれば」とは、店主の小谷一仁さん。茶の湯に新たな美意識を取り入れた一軒だ。

Omoshiroan is a multipurpose Japanese tearoom which holds Japanese tea ceremony classes and events. This room, with colorful glass windows inspired by the pattern of lord Date's military coat, changes into Japanese sweets parlor Shazakissa every Friday and Saturday, where you can enjoy elegant Japanese-style confections and green tea provided by flower-arranging teacher Asako Takizawa. "I hope this place can be an opportunity for people to encounter tea ceremony culture," said Kazuhito Kotani, the owner of Omoshiroan. Tea ceremonies seem to embody a new sense of beauty here.

📍且坐喫茶(面白庵)  
宮城県仙台市青葉区本町  
2-19-9 クリスタルパレス  
本町ビル東側4階

Shazakissa at Omoshiroan  
2-19-9, Honcho, Aoba-ku,  
Sendai-shi, Miyagi  
Crystal Palace Honcho bldg.  
Eastside 4F





# Kesennuma

## 〔気仙沼〕

## 復興の街は風光明媚な自然景観とグルメの宝庫

This revived town is a treasure trove of nature scenes and gourmet food



### 感動を呼ぶアートなパノラマビュー A breathtaking panoramic view

「亀山」は気仙沼湾に浮かぶ離島・気仙沼大島の北側に位置する標高235mの山。山頂の展望台からは気仙沼市街地やリアス海岸を望む大パノラマが広がる。「亀山ほしのてらす」も整備されており、ここからの雄大な景色はSNSなどでも話題に。運が良ければ国の天然記念物として知られるニホンカモシカと出合えるかも。

Kameyama is a 235-meter peak at the north of Kesennuma Oshima in the Kesennuma Bay. The observatory at the top of the hill offers panoramic views of the city of Kesennuma and the ria coasts. There is also the Kameyama Hoshino Terrace and the magnificent view from here has become a hot topic on social media. If you're lucky, you may even encounter Japanese serows, a protected species in Japan.

📍 **亀山**  
国宮城県気仙沼市亀山2  
**Kameyama**  
2, Kameyama,  
Kesennuma-shi, Miyagi



📍 **神明崎／浮見堂・三代目恵比寿像**  
国宮城県気仙沼市魚町2-6-7

Ukimido, Statue of Ebisu at Shinmeizaki  
2-6-7, Sakana-machi, Kesennuma-shi, Miyagi

### あずまや 朱塗りの四阿と遊歩道が海の景色と調和 The red-painted arbor and promenade harmonize with the sea

海上に浮かぶように作られた朱塗りの四阿「浮見堂」や遊歩道が印象的な「神明崎」。気仙沼湾や内湾を望むビュースポットであり、北限のモクゲンジが自生するなど多様な植生で「百樹園」とも呼ばれる。遊歩道に立つ「三代目恵比寿像」は、全国でも珍しい立ち恵比寿像。

At Shinmeizaki, discover the gorgeous sight of its promenade as well as Ukimido, a vermillion-lacquered arbor that appears to float on the sea. This viewing spot looks out over Kesennuma Bay and Naiwan, known also as hyakuju-en—the garden of a thousand trees, named due to its wide variety of plant species including the golden rain tree. Note the rare statue of the Japanese god Ebisu on the promenade that stands rather than sits.

### 気仙沼を代表する 2つの壮大な大橋 The two magnificent bridges representing Kesennuma

2021(令和3)年開通の「気仙沼湾横断橋」の全長は1,344m。同形式の橋としては東北最長を誇り、二股の美しい主塔が特徴。“かなえおおはし”の愛称でも知られている。一方の「気仙沼大島大橋」は全国的に珍しい大型のアーチ橋。震災の教訓から耐久性に優れ、維持管理や景観にも配慮して設計された。



Kesennuma Bay Bridge, opened in 2021 and also known as Kanae Ohashi, boasts a length of 1,344 meters. It is the longest among the same type of bridges in the Tohoku region, defined by its beautifully forked suspension bridge towers. On the other hand, Kesennuma-Oshima Ohashi Bridge is a giant arch bridge, which is rare across the nation. It was designed to be highly durable with the earthquake in mind, to be easy to maintain, and to be in harmony with its scenery.

📍 **気仙沼湾横断橋**  
国宮城県気仙沼市小々汐1  
**Kesennuma Bay Bridge**  
1, Kogoshio, Kesennuma-shi, Miyagi  
  
📍 **気仙沼大島大橋**  
国宮城県気仙沼市三ノ浜  
**Kesennuma-Oshima Ohashi Bridge**  
Sannohama, Kesennuma-shi, Miyagi



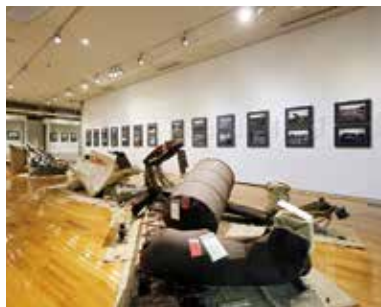




はこぶね  
方舟に乗って  
地域の歴史や文化に触れる  
Board the ark and discover  
the region's history and culture

東北・北海道の現代美術を紹介しつつ、地域の歴史・民俗資料を展示する公立美術館。「東日本大震災の記録と津波の災害史」も常設展示している。独創的な建物は方舟(＝アーク)をイメージし、造船技術を取り入れたユニークな設計。船首のようなガラス張りの展望室からは気仙沼市街や気仙沼大島を一望できる。

This public museum exhibits regional history and folklore as well as introducing the modern art of Tohoku and Hokkaido. On permanent exhibit is a documentary of the East Japan Earthquake and Tsunami and its full history. The creative shape of the building is designed in the image of an ark by applying special shipbuilding techniques. The glass observation gallery resembles a bow and offers a sweeping view of the city of Kesennuma and Kesennuma Oshima.



📍リアス・アーク美術館  
国宮城県気仙沼市赤岩牧沢138-5  
Rias Ark Museum of Art  
138-5, Akaiwamakisawa,  
Kesennuma-shi, Miyagi

設計デザインも秀逸な観光商業施設  
Sightseeing commercial facilities  
that are quite the sight to see

「ないわん」は東日本大震災で大きな被害を受けた内湾地区の新たなシンボル施設。「迎(ムカエル)」「結(ユワエル)」「拓(ヒラケル)」「創(ウマレル)」という4施設からなり、テラスから見渡す眺望も眼福。レストランやカフェもあり、ショッピングも楽しめる。

“Naiwan” is a new symbolic complex in the deep bay area that greatly suffered from the East Japan Earthquake. It consists of four public facilities: Mukaeru (Welcome), Yuwaeru (Unite), Hirakeru (Bloom), and Umareru (Creation), and the view from the terrace is a feast for the eyes. There are restaurants and cafés, and you can enjoy shopping here as well.

📍ないわん  
国宮城県気仙沼市  
南町海岸1-14  
Naiwan  
1-14,  
Minamimachikaigan,  
Kesennuma-shi,  
Miyagi



風味絶佳。日本有数の港町で  
至極の寿司と“冬メカ”を食す  
Savor the ultimate sushi and winter swordfish  
at one of Japan's top port towns.

優れた寿司職人ほど、その所作は美しい。大将・鈴木真和さんのしなやかな掌から生まれる握りは、ネタの質は言うに及ばず、シャリとの一体感が卓越。口に入れるとふわりとほどけていく。冬のメカジキもうまい。白く艶やかな身を“メカしゃぶ”で味わえるのは水揚げ日本一を誇る気仙沼の特権。この味のためだけに訪れる価値がある。

The more skilled the sushi artisan, the more graceful their movements. The ball of rice and sliced fish—of the finest quality, naturally—are united perfectly as sushi, shaped by the supple palms of master Masakazu Suzuki. It melts in your mouth. Winter swordfish is a must-try here as well; Kesennuma boasts the best fishing spot for this fish, and has the privilege of enjoying the shiny white flesh as meka-shabu, or swordfish shabu-shabu. Dip the thin slices in the boiling broth for a few seconds then eat it straight away. The journey here is worth it just for that taste!



📍気仙沼 新富寿し  
国宮城県気仙沼市東新城1-13-3  
Kesennuma Shintomisushi  
1-13-3, Higashishinjo, Kesennuma-shi, Miyagi





【仮面ライダーの世界】©石森プロ・東映  
【サイボーグ009の世界】©石森プロ

# Ishinomaki [石巻]

## 大マンガ家の軌跡に触れ、 心優しき人たちと出会う

Meet with compassionate people  
among the relics of a manga legend

仙台に次ぐ宮城県第2の都市・石巻市は、宮城県出身のマンガ家・石ノ森章太郎氏ゆかりの街として知られている。この地では被災の逆境を創意と感性に変え、斬新な作品を生む人と出会った。また、「震災後の石巻にほっとする場所を作りたいかった」と趣深い古民家カフェを開いた優しい人も。復興が続くこの街は温かな魅力にあふれている。ふと、石ノ森章太郎氏の代表作『サイボーグ009』の名言を思い出した。

「あとは勇気だけだ！」—この街のアートは、心にパワーをくれる。

Ishinomaki city, the second largest city in Miyagi just behind Sendai, is famous as the hometown of Japanese manga legend Shotaro Ishinomori. Here we meet an artist who transforms the adversity borne of the disaster with great creativity and sensitivity. A thoughtful local opened a stunning café renovated from an old-style house, hoping to make a place where people can find reassurance in Ishinomaki's works after the catastrophe. This revived town is filled with a tender warmth that lures you in. The famous line in one of the most important works of Mr. Ishinomori's "Cyborg 009" occurred to me: "Courage is my last weapon!" The art of this town gives strength to our hearts.



趣ある古民家カフェで  
優しい地元食材とスイーツを  
Have some fresh, local ingredients and sweets  
at an elegant Japanese folk-house café

築100年以上の二軒長屋を改装したレトロアートな店構え。農家出身のパティシエである齋藤ゆかりさんが自家栽培の米や野菜、ジビエなどの地元食材を使ってヘルシーな料理を提供している。スイーツはもちろん、料理はどれも日常に寄り添うものばかり。ほっと羽を休める止まり木のようなカフェだ。

This café, renovated from a traditional row house, has a nostalgic and artistic appearance. Yukari Saito, a pâtissier from a farming family, provides healthy dishes made with local ingredients such as homegrown rice and vegetables, and game meat. All her cuisine seems to nestle into your daily life, to say nothing of her sweets! This café is like a perch on which one can stop and rest their wings.

📍Cafe 蓮  
国宮城県石巻市立町2-7-26  
Café Ren  
2-7-26, Tachimachi,  
Ishinomaki-shi, Miyagi

あのヒーローやキャラクターたちが待っている  
Your heroes await your arrival

『仮面ライダー』などで知られる石ノ森章太郎氏のマンガミュージアム。外観は宇宙船をイメージしており、デザインは石ノ森氏の原案を基に作成された。3階建ての館内では貴重な原画や作品の世界を再現した展示、アトラクションなど多彩な石ノ森ワールドを展開。グッズを販売するショップや展望喫茶も併設している。

This manga museum is dedicated to manga artist, Shotaro Ishinomori, who is known for such works as Kamen Rider. The design of the museum is inspired by a spacecraft, designed based on the original proposal of Ishinomori himself. The museum reveals a varied Ishinomori world that includes displays of his valuable original drawings, exhibitions, and attractions that reproduce the works in 3D. There is also a souvenir shop selling goods and a café with big windows that offers you a fantastic view!

📍石ノ森萬画館  
国宮城県石巻市中瀬2-7  
Ishinomaki Manga Museum  
2-7, Nakaze, Ishinomaki-shi, Miyagi



被災した大漁旗を鮮やかにリメイク  
Preserving the hopeful memories of fishermen's flags

色鮮やかな作品の素材は何と大漁旗。「FUNADE」は被災した大漁旗をリメイクしたオリジナルブランドだ。代表の田中鉄太郎さんが大漁旗に魅せられたのは、災害支援で石巻を訪れた際。縁起物であり、一点物、何より大切な人への祈りを込めた大漁旗に縁を感じ、さまざまな作品に昇華させている。

You may be surprised to learn that these items are made from tairyo-bata, the flags of fishermen who would hoist the banners up whenever they had a big haul. Funade takes the flags that had been swept away and tattered by the earthquake and tsunami and turns them into new goods. Owner Tetsutaro Tanaka was fascinated by the flags when he visited Ishinomaki to support the damaged areas. He felt a special bond with them as every flag brought its own unique luck—and was filled with someone's prayer for their beloved ones. He turns memories into beautiful items that live on.

📍FUNADE Studio  
国宮城県石巻市中央1-4-3  
FUNADE Studio  
1-4-3, Chuo, Ishinomaki-shi,  
Miyagi



PEOPLE ✕ ソウルフード

冷やし中華発祥の地ともいわれる仙台。通年味わえる店も多く、バラエティに富んでいる。

Hiyashi chuka, a popular chilled noodle dish served with various meats and vegetables and typically eaten in summer, is said to originate from Sendai. Many restaurants serve their varieties year-round.



田附 絢也  
Junya Tatsuki

フォトグラファー。東京で活動後、震災をきっかけに2012年から拠点を仙台市に移す。A photographer. After working in Tokyo, he relocated his base to Sendai after the 2011 earthquake.

「中国料理 龍亭」の「凉拌麵」

Ryutei's Ryanpanmen



1931(昭和6)年創業の老舗で仙台に冷やし中華を定着させた一軒です。たれはしょうゆとゴマから選べ、どちらも酸味、甘味のバランスが絶妙。ツルツルの麺との相性も抜群です。別盛りの具材も高級感がありますね。ワンランク上の冷やし中華をぜひ。

Established in 1931, this restaurant rooted a tradition for hiyashi chuka in Sendai. You can choose between a soy sauce or sesame base, both a perfect balance between tartness and sweetness and sticking perfectly to the noodles. The topping ingredients come on a separate plate, presented beautifully. Choose here for a luxury experience.



野口 美和  
Miwa Noguchi

東北放送アナウンサー。テレビの情報番組MCやラジオ番組内ラジオカーコーナーを担当。A presenter at Tohoku Broadcasting, hosting information programs on TV and radio.

「中華飯店 紅龍」の「元祖 冷やし中華」

Koryu's Original Hiyashi- Chuka



御年82歳の石川善寿社長が作る冷やし中華は、たれのしょっぱさと甘さが絶妙で、どこか懐かしい味。唐揚げ(こちらも名物!)を冷やし中華のたれにつけて食べるのもおすすめです♪ 社長の笑顔と長年守り続けてきた元祖の味に元気をもらえること間違いなし!

Let 82-year-old master chef Yoshihisa Ishikawa prepare his original recipe hiyashi chuka with its superb salty, sweet sauce for you. You can dip another must-order item from his menu—the succulent, deep-fried chicken—into this sauce for another perfect match. You're guaranteed to be energized by his warm smile and food.



酒井 陽介  
Yosuke Sakai

体験型ツアープランナー「旅エール」代表。旅を通じた交流事業を手掛け、仙台を拠点に活動。The president of Tabi-Yell, tour planning company. They create the perfect space to connect people through their tours.

「中国美点菜 彩華」の「クラゲ入り五目冷やし中華」

Saika's Five-Ingredient Hiyashi Chuka with Jellyfish



1925(大正14)年創業「彩華」さんの冷やし中華は、定番の錦糸玉子、キュウリ、叉焼に加え、カニ、蒸し鶏、エビ、そして食感のハーモニーが楽しいクラゲも。豪華な食材でご褒美的な冷やし中華です。気分に合わせてしょうゆだれ、ゴマだれをチョイスできます。

Saika, established in 1925, offers hiyashi chuka with its staple thin-cut omelet, cucumber, and char siu, as well as crab meat, steamed chicken, shrimp, and even some pleasantly-textured jellyfish! These luxury ingredients are quite the treat. Choose between a soy-sauce or sesame base according to your whim.

トキメク ☆ オミヤゲ

仙台市で見つけたアートで美味しい、アートでかわいい3つのお土産を厳選セレクト

Here are three souvenirs we discovered in Sendai. Artsy, yummy, and cute!



コズミック  
キャンディ  
Cosmic Candy

仙台市青葉区「仙台市天文台」のミュージアムショップで販売するオリジナル商品。SNSなどで話題を集め、売り切れることもしばしば。Sold only at the Sendai Astronomical Observatory museum shop. Be quick; it has made quite the buzz on social media!



仙台創作張子  
「卯」

Sendai-made Carton-pierre "Rabbit"

民芸品と工芸品の店「こけしのしまぬき」で見つけたお土産は、仙台創作張子。一つ一つ丁寧に作られ、手のひらサイズがかわいい。We discovered this carton-pierre at Kokeshi-no-Shimanuki, a folk handicrafts shop. Each adorable piece is carefully handmade, just fitting in the palm of your hand.

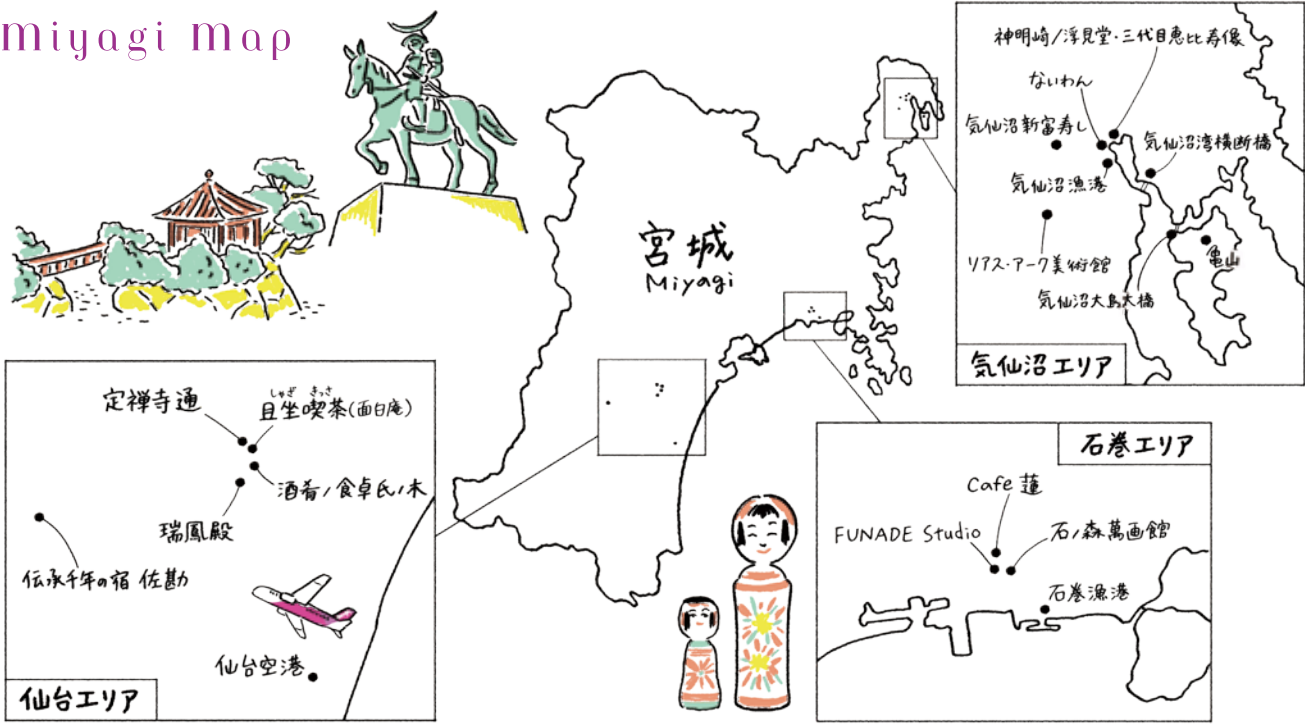


無添加、手作りの  
創作ジャム

Additive-free, handmade jam

仙台市の創作ジャム専門店「salz」。「莓とピスタチオのジャム」「洋梨とピンクペッパーのジャム」など、どの品も組み合わせの妙が光る。Strawberry and pistachio, pear and pink pepper... discover marvelous combinations of flavors in Salz, a specialty shop in Sendai producing unique, original jams.

Miyagi Map



【レンタカー利用の目安】仙台〜石巻間:約55分、石巻〜気仙沼間:約1時間10分  
【公共交通機関利用の目安】仙台〜石巻間:約1時間40分、石巻〜気仙沼間:約3時間20分※所要時間はgoogle mapの経路検索をベースに算出

[Estimated time for your car rental] Sendai to Ishinomaki: 55 mins, Ishinomaki to Kesennuma: 70 mins [Estimated time using public transport] Sendai to Ishinomaki: 100 mins, Ishinomaki to Kesennuma: 200 mins







# tabinoco plus+

tabinoco ユーザーの投稿をピックアップ!

THEME 旅先アート  
Art En Route

タビノコプラス

「みんなでつくる旅の小ネタ帳」のようなWebサイト「tabinoco」。皆さんの投稿をテーマごとに紹介します。

Tabinoco is a little notebook full of tips for your trips—made by you! Check out everyone's posts for the latest theme, Art En Route



01



02



03



04



05



06

- 01 #京都府京都市 #mk Kyoto, Kyoto by mk
- 02 #新潟県長岡市 #スマイル Nagaoka, Niigata by smile
- 03 #北海道中富良野町 #たいら Nakafurano, Hokkaido by Taira
- 04 #宮城県仙台市 #仙台空港 Sendai, Miyagi by Sendai International Airport
- 05 #山形県遊佐町 #nozotabi★ Yuza, Yamagata by nozotabi★
- 06 #新潟県十日町市 #はにわ Tokamachi, Niigata by Haniwa

tabinoco

「tabinoco」では“旅の小ネタ”を随時募集しています。毎回テーマを設けて誌面でもご紹介していきますので、お気軽にご投稿ください！  
Tabinoco is always on the lookout for your travel stories and tips. Be sure to post your photos and stories and we will feature some of them in our next issue!



tabinoco

Peachから生まれた旅の口コミサイト

# tabinoco

誰かの旅が、あなたの旅のヒントになる  
あなたの旅が、誰かの旅のヒントになる

ガイドブックの情報だけでは分からないリアルな体験を紹介し合う「みんなでつくる旅の小ネタ帳」のような Web サイトです。

まずは会員登録！こちらからどうぞ



織笠ゆかり さん「気仙沼から世界へ。クラフトビールの挑戦!【宮城・気仙沼】」2020年3月1日の投稿より  
みさん「山形とちよこつと宮城＊夏の銀山温泉&御釜さんぽ&きつねと戯れる旅＊2泊3日」22020年4月17日の投稿より  
ムナーさん「宮城県 秋の風物詩『はらこ飯』」2021年11月17日の投稿より  
みわみわさん「北海道札幌スキーツアー」2021年11月9日の投稿より

## あなたの旅がもっと楽しくなる！3つの機能

1  
マップ機能



定番スポットはもちろん、地域の特色あるカテゴリから、tabinoco に投稿された人気の口コミスポットまで旅先で使える現地情報が満載。

2  
旅をさがす



検索バーに気になるキーワードを入れて検索してみよう！きっと次の旅のヒントが見つかるはず。

3  
旅を投稿する



あなたのとおきおきの旅の体験をシェアしてください！あなたの旅の思い出が、誰かの旅のインスピレーションに。

## おしえて♪コスパ旅 キャンペーン開催中！



tabinocoでは、コスパの良い旅についての投稿を募集中！  
通常ならもっと費用がかかるところ、超コスパ高く行けたよ！という旅を教えてください。キャンペーン期間中、tabinocoにて、ご自身が実際に行った旅に関するノート、指定のハッシュタグ #コスパ旅 をつけて投稿してください。これはコスパ高い！と思うノートを編集部が選考し、1名様にピーチポイント10,000円分をプレゼントいたします。詳しくは右のQRコードからキャンペーンページをご覧ください。





# Say CHEESE! VOL.2

季節の味覚や地元の名産を使った逸品、話題沸騰の注目商品など、全国のおすすめチーズをご紹介します！

Discover our recommendations for the most delicious, buzzed-about, and unique specialty cheeses from all over Japan!

PICK UP >>

01

宮城  
MIYAGI

02

北海道  
HOKKAIDO

03

福岡  
FUKUOKA

※価格は2022年10月時点



01



牧場やバラ園、チーズ料理店ほか、先進的な設備を備えた牛舎や研究施設などがある「蔵王酪農センター」

The Zao Dairy Center has advanced research facilities right alongside its dairy farms, rose garden, and cheese-centric eateries.



宮城  
MIYAGI

チーズキャビン  
Cheese Cabin

蔵王 クリーミースプレッド 仙台いちご(手前)、蔵王 クリームチーズ(奥) 各120g 各¥594

「蔵王酪農センター」内のチーズ工場に併設する直売店。蔵王山麓産生乳たっぷりのフレッシュチーズや熟成チーズなどの「蔵王チーズ」を販売。爽やかな酸味とコクが融合する看板商品のクリームチーズは、プレーンをはじめ、仙台いちごや温州みかんなどフレーバーも豊富。

Zao Creamy Spread (Sendai Strawberry) ¥594/120g ,Zao Cream Cheese ¥594/120g

This shop neighbors the cheese factory inside Zao Dairy Center! Here you can find fresh or mature Zao cheese, made from raw milk from the foothills of Mt. Zao. Their famously rich yet tart cream cheese comes in many flavors, including plain, strawberry, mandarin, and more!



国宮城県刈田郡蔵王町遠刈田温泉字七日原 251-4 ☎0224-34-3311(代表) ☎9:00～17:00 図無休 注文:www.zao-cheese.or.jp(電話は上記番号、FAXは0224-34-3313、e-mailはinfo@zao-cheese.or.jp)

251-4, Nanokahara, Togatta Onsen, Zao-machi, Katta-gun, Miyagi  
Open every day 9:00 - 17:00  
For order: www.zao-cheese.or.jp  
Tel: 0224-34-3311/Fax: 0224-34-3313  
Email: info@zao-cheese.or.jp



北海道  
HOKKAIDO

黒松内町特産物手づくり加工センター  
トワ・ヴェール

Toit Vert Kuromatsunai Processing  
Center for Handmade Local Specialties

くろまつないブルーチーズ  
200g ¥1,458

黒松内町産のチーズやハムなどを製造・販売する。酪農家の搾りたて生乳を使ったチーズの中でもイチオシは「第8回 ALL JAPAN ナチュラルチーズコンテスト」金賞受賞のブルーチーズ。約2カ月熟成させた、ミルクと青カビの風味が生きた味わい。自宅で熟成させながら楽しんで。

Kuromatsunai Blue Cheese  
¥1,458/200g

Producing and selling cheese and ham made in Kuromatsunai, their cheese is made from fresh, local raw milk. The most recommended item is their blue cheese, which won the gold title at the All Japan Natural Cheese Contest! Aged for two months, there's the rich taste of milk and blue mold. Take it home and enjoy it as it matures.

03



福岡  
FUKUOKA

SPICA CLASSIC CAKE  
Spica Classic Cake

洋酒香る極上チーズケーキ  
1カット(手前) 78g ¥600、  
ハーフ(奥) 273g ¥2,110

北海道産小麦、国産バター、国産無農薬レモンなど素材にこだわる8種のクラシックケーキはシンプルで飽きのこない、深い味わい。すっきりとした甘さの「洋酒香る極上チーズケーキ」は、湯煎焼きをした口溶け滑らかな濃厚生地に、ラム酒に漬けた5種のドライフルーツがたっぷり。



Premium Rum-flavored  
Cheesecake One slice  
(left) ¥600/78g Half-cut  
(right) ¥2,110/273g

Eight varieties of classic cakes, made with carefully selected ingredients such as Hokkaido flour, domestically-produced butter, and pesticide-free lemon, have simple and deep flavors that you'll never grow tired of.

国福岡市東区香椎照葉6-3-12  
☎092-410-7850 ☎10:00～18:00(木は～17:00)※完売次第終了 図水  
注文:scc-onlineshop.com

6-3-12, Kashiiteriha, Higashi-ku Fukuoka-shi, Fukuoka 10:00 - 18:00 (10:00 - 17:00 on Thursday) \*While stocks last  
Closed on Wednesdays For order: scc-onlineshop.com Tel: 092-410-7850











就航地の“今”をピックアップ

# AREA TOPICS

NO.1

## TOKYO

コモドオオトカゲ  
©Cezary Stanislawski / Shutterstock.com



総展示数250超! 「毒」の世界へようこそ

2023年2/19(日)まで、東京・上野の国立科学博物館で“毒”をテーマにした特別展「毒」が開催されている。自然界の随所に存在する毒について、動物学や植物学など各研究分野のスペシャリストが解説する。

**Over 250 exhibitions! Welcome to the world of Poison**

Until February 19, 2023, the National Museum of Nature and Science, Tokyo is holding a special exhibition called "Poison". Specialists from various fields of study, such as zoology and botany, delve into the world of poison, which is omnipresent in the world of nature.

☎050-5541-8600 (ハローダイヤル)

## OSAKA

※写真はイメージ



海遊館一帯が柔らかく温かな光で彩られる

「海遊館イルミネーション2022」が2023年3/5(日)まで実施中。今年は“いのちのわ”をテーマに、高さ20mのツリー、イルカやペンギンのオブジェを17:00からライトアップ。光と音の演出が見どころだ。

**Witness Kaiyukan cloaked by gentle lights**

Don't miss Kaiyukan Illumination 2022, which ends on March 5, 2023. This year's event has the theme "Circle of Life". A 20m Christmas tree and stunningly detailed animal sculptures are lit up from 5pm. Enjoy the gorgeous atmosphere and music production.

☎06-6576-5501 (海遊館インフォメーション)

## AICHI



約1,100万本の菜の花が半島を埋め尽くす

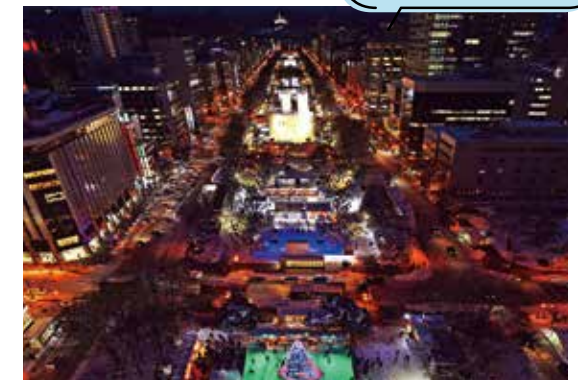
2023年1/14(土)～4/2(日)、海と山に囲まれた渥美半島で「渥美半島菜の花まつり2023」が開催。4万㎡の敷地に120万本が咲くメイン会場「伊良湖菜の花ガーデン」(有料)には幸せの黄色いポストが登場。

**11 million rape blossoms fill the peninsula**

Atsumi Peninsula Nanohana Festival 2023 will be held from January 14 to April 2, 2023 on Atsumi Peninsula, surrounded by seas and mountains. Find this happy yellow postbox at Irako Nanohana Garden (tickets only) among 120 million rape blossoms!

☎0531-23-3516 (渥美半島観光ビューロー)

## HOKKAIDO



「札幌市制100周年記念 第73回さっぽろ雪まつり」

2023年2/4(土)～2/11(祝)、札幌の冬の一大イベントが大通会場とすすきの会場で行われる。大通公園1丁目～10丁目には、大雪像5基を中心としたさまざまな雪像やアトラクションがお目見えする。

**The 73rd Sapporo Snow Festival**

From February 4 to 11, 2023, Sapporo's annual big winter event marks the 100th anniversary of the birth of Sapporo city. Come to Odori and Susukino for the reveal of numerous stunning sculptures and attractions, centering around five giant snow structures in Odori Park!

☎011-281-6400 (さっぽろ雪まつり実行委員会、札幌観光協会内)

PEACH LIVE



# AREA TOPICS

NO.2

## NAGASAKI

写真提供：(一社)長崎県観光連盟



### 長崎の冬の風物詩が3年ぶりに開催

中国の春節祭を起源とする「長崎ランタンフェスティバル」。23年1/22(日)～2/5(日)の期間、長崎新地中華街など市内中心部を約1万5,000個のランタン(中国提灯)や大型オブジェが極彩色に彩る。

#### Beloved winter custom revives after 3 years!

Nagasaki Lantern Festival has its origin in the celebration of the Chinese New Year. From January 22 to February 5, 2023, 15 thousand Chinese lanterns and ornaments will light up the center of the city, including Nagasaki Shinchin Chinatown, with vivid colors.

☎095-822-8888 (長崎市コールセンターあじさいコール)

## KAGOSHIMA



### こしきしま 甕島ならではの体験を楽しむ旅行プラン

船、宿、体験を自由に組み合わせてお得に甕島を楽しむ「こしきまる旅フリーチョイス」が登場。断崖クルーズなどのプランが満載。船代約30%割引、宿泊代2,500円割引助成あり。詳しくはWEBで検索を。

#### Enjoy Koshiki Island-exclusive experiences with this package!

Save on visiting Koshiki Island by using the new “Koshikimaru Tabi Free Choice” plan. Select the combo of your choice of boats, inns, and experiences for a one-of-a-kind vacation. 30% discount on ship fares and ¥2,500 discount on hotel charges available. See the website for details.

☎0996-25-1140 (さつまсенだい観光局)

## NIIGATA

写真提供：十日町雪まつり実行委員会



### 豪雪地帯・十日町市で開催される市民イベント

世界有数の豪雪地帯である十日町市では、毎年2月中下旬に「十日町雪まつり」が開催。雪まつりでは市民手づくりの「雪の芸術作品」の数々が並び、市内各所には「おまつりひろば」が開設される。

#### Snow festival in one of the snowiest areas in the world!

Tokamachi Snow Festival is held in mid- and late-February every year in Tokamachi city. In this festival for the people, many snow artworks made by locals are displayed and Omatsuri-hiroba (festival plazas) appear in various corners of the city.

☎025-757-3100 (十日町雪まつり実行委員会事務局)

## MIYAGI

©SENDAL光のページェント実行委員会



### 仙台市の街全体がキラキラ瞬く冬の風物詩

仙台市定禅寺通周辺で実施される「2022 SENDAL光のページェント」が、12月に開催予定。数十万球のイルミネーションでケヤキを飾る華やかなライトアップが大人気。詳しくはWEBで確認しよう。

#### Sendai bathed in sparkling lights is quintessential winter

The Sendai Pageant of Starlight 2022 will be held in December on and around Jozenji Street, Sendai city. People throng there to see the glittering scene of thousands of twinkling light bulbs ornamenting zelkova trees. Check their website for details.

☎022-261-6515 (2022 SENDAL光のページェント実行委員会)







観覧

# 旅くじ

行き先を選べない旅、してみませんか？

Peachが提供するワクワク体験「旅くじ」。  
旅くじで出た行き先にLET'GO!  
ミッションをクリアするとさらなるチャンスも。

1回 5,000円

5,000円以上のちょっと“おトク”な  
ピーチポイント入り!\*

\*5,000円以上のちょっとおトクなピーチポイントで指定された行き先の往路・復路の航空券購入にご利用いただけます。ご購入時期により運賃は変動しますので、セールなどお得なタイミングに上手にお買い求めください。ハイシーズンや2人以上で行くなど、差額のお支払いが必要な場合は、不足分をクレジットカードでお支払いください。ピーチポイントをご購入いただきお支払いください。



どこのどんなミッションが出るかわからないドキドキ体験。  
偶然に身をまかせて、スリルあふれる新しい出会いを楽しんでみませんか!?

旅くじカプセルの中には・・・

1 \ドキドキ/  
行き先

出た行き先に LET'S GO!  
行き先は選べません

2 \ワクワク/  
MISSION

ミッションをクリアすると  
さらなるチャンスが!

3 \ちょっとおトクな/  
ピーチポイント

Peach航空券  
(1の行き先の往路・復路限定)の  
購入に使えるポイントの  
コードが入ってるよ!

4 オリジナル  
バッジ(全3種)

どれが出るかお楽しみに!



どの行き先も、  
おもしろMISSION!



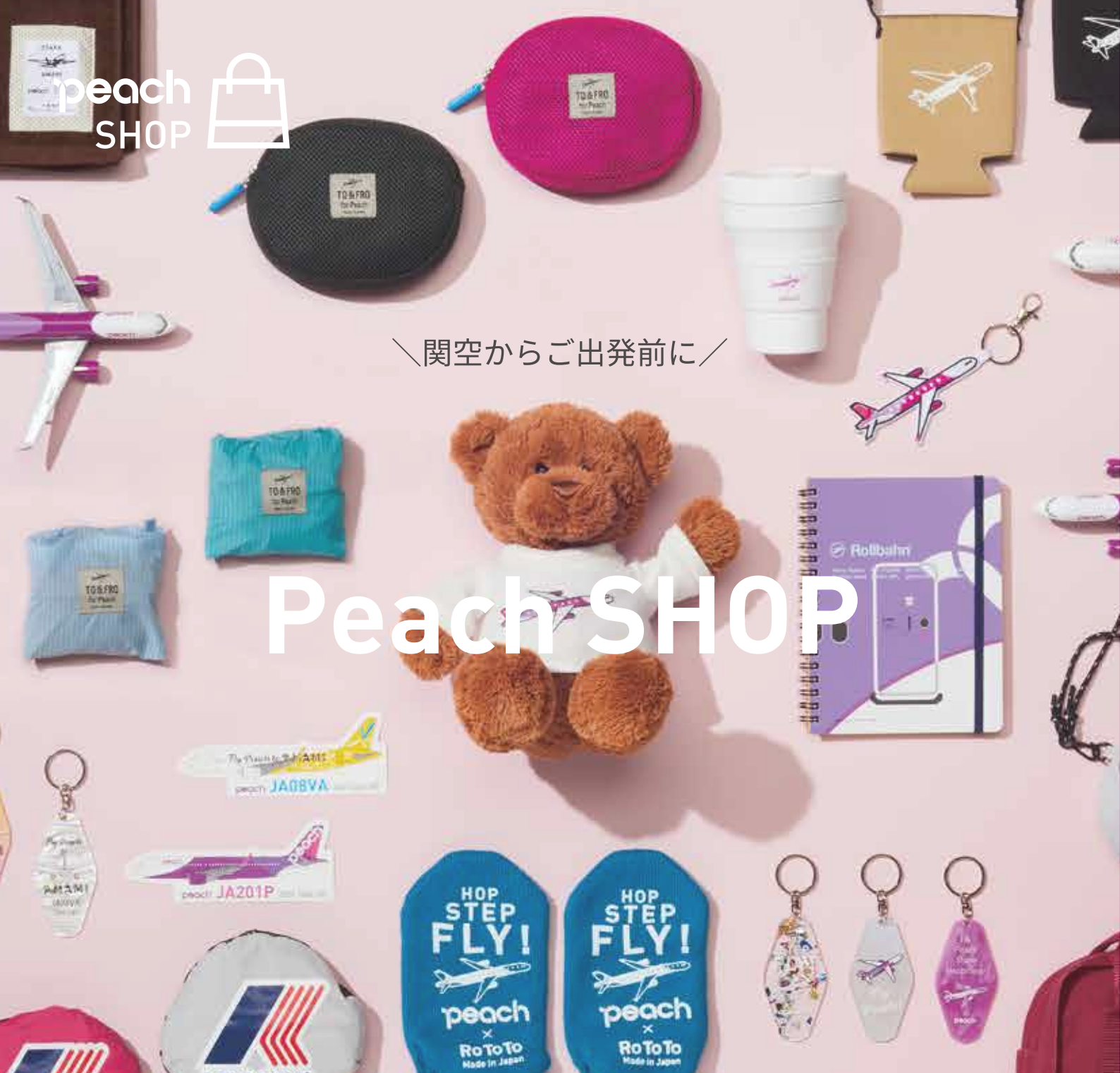
旅くじ実施場所・その他コラボ企画の詳細は▶



旅くじ

PEACH LIVE





＼関空からご出発前に／

# Peach SHOP



関西空港国内線の出発エリアにある Peach SHOP は、Peach グッズはもちろん、関西限定のお土産や旅に便利なグッズも買えちゃう Peach 公式のショップです。

- アクセス：関西空港 第2ターミナル  
国内線出発ゲート  
セキュリティゲート通過後右手スグ！
- 営業時間：フライトの状況に合わせて営業中

新商品が続々！  
公式オンラインショップ  
PEACH SHOP ONLINE は  
こちらから！



# とんがって行こう。

何かと「とがりづらい時代」かもしれません。

問題が起こらないように、批判されないように。

それも時には必要な考え方だと思います。

だけど、そればかりだと、ちょっともの足りない。

おかげさまでPeachは就航10周年。

ずいぶん年をとったようにも感じますが、

人でいえばようやく小学4年生。

丸くなるのはまだ早い。

いや、いくつになってもPeachはとんがっていたい。

遊び心を忘れずに、前向きに挑戦していきたい。

迷ったらワクワクする方へ。

迷ったらみんなが笑える方へ。

「前例がない」は褒め言葉。

誰もやらないことこそ、Peachがやろう。

10年前、日本初のLCCに挑戦したように。





peach CARD 

あなたと旅を  
グッと近づける、  
航空系クレジットカードの  
新定番



PEACH LIVE

 詳しくはこちら



- ✓ 新規入会でピーチポイント最大 2,000 円分プレゼント
- ✓ 年間 50 万円以上のカードご利用でピーチポイント最大 10,000 円分プレゼント
- ✓ 最大年 4 回、カード会員様だけを特別航空券セールへご招待!

※上記の各特典には条件・注意事項がございます。詳細については、Peach CARD のウェブサイトをご確認ください。



# 路線図

Peach は、現在、国内線 33 路線、国際線 17 路線を運航しています。  
今後も、日本各地そしてアジアを結ぶ LCC として、  
もっと気軽にご旅行を楽しんでいただけるよう、  
路線をさらに拡大していきます。



PEACH LIVE

## EDITOR'S NOTE

【編集後記】



ロケ最終日。帰りの飛行機まで時間があったので「仙台場外市場・杜の市場」へ。海鮮丼を食べに行きました。イクラちゃんはブッチブチ、エビはプリプリ、マグロはムッチムチ、なんだかよく分からない魚はプリプリで、あまりのおいしさにニヤニヤ、デレデレ。きっと挙動不審だったことでしょう。その後も、ずんだ餅にくるみ餅、おやつに笹かま、ついでに“ほやキャンディ”と、冬眠前の熊のごとく食べまくり。それもこれもぜんぶ宮城がおいしいせいです。

On the last day of my Sendai coverage, I went to Mori no Ichiba, an over-the-counter market, to enjoy a fresh seafood rice bowl. Squishy salmon roe, soft shrimp, chewy tuna, super jiggly mystery fish... I must have looked rather strange as my face lost its control with increasing mirth. Even after that, I had mochi covered with zunda (sweet, mashed green soybeans), walnut mochi, and sasakama (fish cake shaped like a bamboo leaf) as a snack and then gorged on “sea squirt candy”... I ate like a bear before hibernation. It’s all Miyagi’s fault—they’re too good with food!

2022年12月発行  
発行人 森 健明  
発行 Peach Aviation 株式会社 事業戦略企画室  
〒549-8585 大阪府泉南郡田尻町泉州空港中1番地

**Supervisor**  
Chisato Nishikawa [Peach Aviation]

**Art Director**  
Miyoko Tada

**Illustrator**  
Yoko Koga

**Translators**  
Yukiko Tahara / Ecre Karadag

**Proofreader**  
Piita

**Cover photo**  
Koichi Nabeta

**Printer**  
Shinwa Co.,Ltd.